



## Important information

- EN Like many other companies, Sonova is affected by the current global electronic component shortage. This has led to a temporary design change on the TV Connector. This includes:
- 1. Change of indicator light:** Solid green: power available.
  - 2. When using optical / Toslink cable:** On your TV, open Audio Settings and set the optical output to "PCM" or "Stereo" (e.g., Settings → Sound out → External Speaker → Digital Sound Out). We uphold our commitment to do our best at providing you with the TV Connector and apologize greatly for the inconvenience.
- FR Comme de nombreuses autres entreprises, Sonova est touchée par l'actuelle pénurie mondiale de composants électroniques. Cette pénurie a par conséquent entraîné une modification temporaire de la conception du TV Connector. La modification concerne : 1. **Le changement du témoin lumineux** : Vert fixe : alimentation disponible. 2. **Lorsque vous utilisez un câble optique (Toslink)** : Sur votre téléviseur, ouvrez les réglages audio et réglez la sortie optique sur « PCM » ou sur « Stéréo » (par exemple, Réglages → Sortie son → Haut-parleur externe → Sortie son numérique). Nous maintenons notre engagement à faire de notre mieux pour vous fournir le TV Connector et nous nous excusons vivement pour ce désagrément.
- DE Wie viele andere Unternehmen spürt auch Sonova die Auswirkungen des weltweiten Lieferengpasses bei elektronischen Komponenten. Aus diesem Grund wurde das Design des TV Connector vorübergehend geändert. Dies umfasst: 1. **Änderung der Leuchtanzeige:** Dauerhaft grün: Strom verfügbar. 2. **Bei Verwendung des optischen/TOSLINK-Kabels:** Öffnen Sie die Troneinstellungen an Ihrem TV-Gerät und stellen Sie den optischen Ausgang auf „PCM“ oder „Stereo“ ein (z. B. Einstellungen → Tonausgabe → Externer Lautsprecher → Digitale Tonausgabe). Wir stehen weiterhin zu unserer Verpflichtung, alles in unserer Macht stehende zu tun, um den TV Connector bereitzustellen. Wir möchten uns bei Ihnen für die entstandenen Unannehmlichkeiten entschuldigen.
- NL Net zoals vele andere bedrijven heeft Sonova te maken met het huidige wereldwijde tekort aan elektronische componenten. Hierdoor is het ontwerp van de TV Connector tijdelijk veranderd. Dit omvat: 1. **Verandering van het indicatie-lampje:** Continu groen: stroom beschikbaar. 2. **Bij gebruik van een optische/Toslink-kabel:** Open de geluidsinstellingen op uw tv en stel de optische output in op "PCM" of "Stereo" (bijv. Instellingen → Sound out → Externe speaker → Digital Sound Out). We blijven ons inzetten om u de beste ervaring te bieden met de TV Connector. Onze excuses voor dit ongemak.
- SV Så som många andra företag påverkas Sonova av den aktuella globala bristen på elektroniska komponenter. Detta har lett till en temporär designändring för TV Connector. Detta inkluderar: 1. **Ändring av indikatorlampen:** Lyser grön: ström tillgänglig. 2. **När optisk kabel/Toslink-kabel används:** Öppna Ljusinställningar på tv:n och ställ in optisk utgång på "PCM" eller "Stereo" (dvs. Inställningar → Ljudutgång → Extern högtalare → Digital ljudutgång). Vi bibehåller vårt åtagande att göra vårt bästa för att förse dig med TV Connector och ber om ursäkt för eventuella besvär.
- DA Ligesom mange andre virksomheder, er Sonova påvirket af den globale mangel på elektronikkomponenter. Det har ført til en midlertidig design ændring af TV Connector. Dette inkluderer: 1. **Ændring af indikatorlys:** Solid grøn: strøm tilgængelig. 2. **Ved brug af optisk / Toslink kabel:** På dit TV, åben Lydindstillinger, og indstil det optiske output til "PCM" eller "Stereo" (f.eks., Indstillinger → Lyd Ud → Ekstern højttaler → Digital Lyd Ud). Vi opretholder vores forpligtelse til at gøre vores bedste for at give dig TV Connector, og undskylder meget for ulejigheden.
- NO I likhet med mange andre selskaper påvirkes Sonova av den nåværende globale mangelen på elektroniske komponenter. Dette har ført til en midlertidig designendring på TV Connector. Dette inkluderer: 1. **Endring av indikatorlampe:** Lyser grønt: strøm tilgjengelig. 2. **Når du bruker optisk / Toslink-kabel:** På TV-en åpner du Lydinnstillinger og angir optisk utgang til «PCM» eller «Stereo» (dvs. Innstillinger → Lyd ut → Ekstern høyttaler → Digital lyd ut). Vi holder vår forpliktelse til å gjøre vårt beste for å levere deg TV Connector og beklager på det sterkeste for ulempene.
- FI Kuten moniin muuhinkin yrityksiin Sonovaan vaikuttaa tämänhetkinen maailmanlaajuinen elektronikkakomponenttipula. Tämän vuoksi TV Connectoriin on tehty väliaikainen muutos muotoiluun. Tämä tarkoittaa: 1. **Merkivälvin muutos:** yksivärinen vihreä: virta kytkettynä. 2. **Kun käytetään optista/Toslink-kaapelia:** avaa TV:n ääniasetukset ja määrittä optiseksi äänilähdeksi "PCM" tai "stereo" (esimerkiksi Asetukset → Äänilähde → Ulkoinen kaiutin → Digitaalinen äänilähde). Pidämme lupauksemme tehdä parhaamme tarjotessamme TV Connectoreita ja olemme erittäin pahoillamme aiheutuneesta vaivasta.
- IT La carenza di forniture di componenti elettronici sta interessando molte aziende, tra le quali anche Sonova. Di conseguenza, il dispositivo TV Connector ha subito alcune modifiche provvisorie, che includono: 1. **Modifica dell'indicatore luminoso:** Acceso verde fisso: alimentazione presente. 2. **Durante l'utilizzo del cavo ottico/Toslink:** dal TV, aprire Audio Settings (Impostazioni audio) ed impostare l'uscita ottica su "PCM" o "Stereo" (es. Settings → Sound out → External Speaker → Digital Sound Out [Impostazioni] → Uscita suono → Altoparlante esterno → Uscita suono digitale). Continuiamo ad impegnarci facendo del nostro meglio per la fornitura di TV Connector e ci scusiamo fin d'ora per l' inconvenienza.
- ES Como muchas otras empresas, Sonova se ve afectada por la actual escasez global de componentes electrónicos. Esto ha provocado un cambio temporal en el diseño de TV Connector. Lo cual incluye: 1. **Cambio de luz indicadora:** Verde fijo: alimentación disponible. 2. **Cuando utilice un cable óptico/Toslink:** En el televisor, abra Audio Settings (Configuración de audio) y configure la salida óptica en "PCM" o "Stereo" (Estéreo) (por ejemplo, Settings → Sound out → External Speaker → Digital Sound Out [Configuración] → Salida de sonido → Altavoz externo → Salida de sonido digital]). Mantenemos nuestro compromiso de hacer todo lo posible para ofrecerle TV Connector. Por ello, nos disculpamos por las molestias causadas.
- CZ Stejně jako mnoho dalších společností je i Sonova postížena současným celosvětovým nedostatkem elektronických součástek. To vedlo k dočasné změně designu zařízení TV Connector. To zahrnuje: 1. **Změna kontrolky:** Trvale zelená: napájení je k dispozici. 2. **Při použití optického kabelu/kabelu Toslink:** Na televizoru otevřete Nastavení zvuku a nastavte optický výstup na „PCM“ nebo „Stereo“ (např. Nastavení → Zvukový výstup → Externí reproduktor → Digitální zvukový výstup). Naši snahy je dodržet závazek k vyložení maximálního úsilí pro to, abychom zajistili dodání zařízení TV Connector, a velice se omlouváme za způsobené obtíže.

- SL Kot številna druga podjetja je tudi podjetje Sonova prizadelo globalno pomanjkanje elektronskih komponent. Zaradi tega smo začasno spremenili zasnovno priključko TV Connector. To vključuje: **1. Spremembo kazalniške lučke:** Sveti zeleno: napajanje na voljo. **2. Če uporabljate optični kabel/Toslink:** Na TV-ju odprite nastavitve zvoka in nastavite optični izhod na »PCM ali »Stereo« (tj. Nastavitev → Zvočni izhod → Zunanji zvočniki → Digitalni zvočni izhod). Še naprej si bomo prizadevali, da bi vam zagotovili kar najboljši priključek TV Connector, in se opravičujemo za neveselosti.
- SK Podobne ako mnohé iné spoločnosti, aj spoločnosť Sonova je ovplyvnená súčasným celosvetovým nedostatkom elektrónických komponentov. To viedlo k dočasnej zmene dizajnu zariadenia TV Connector. To zahŕňa nasledujúce: **1. Zmena svetla indikátora:** Nnepretržitá zelená farba: napájanie je k dispozícii. **2. Pri použití optického kábla/kábla Toslink:** Na televizore otvorte Nastavenia zvuku a nastavte optický výstup na „PCM“ alebo „Stereo“ (t. j. Nastavenia → Zvukový výstup → Externý reproduktor → Digitálny zvukový výstup). Našou snahou je dodržať záväzok k vyladeniu maximálneho úsilia pre to, aby sme zaistili dodanie zariadenia TV Connector, a veľmi sa ospravedľujeme za spôsobené ťažkosti.
- BG Като много други компании Sonova също е засегната от глобалния текущ недостиг на електронни компоненти. Това доведе до временна промяна в дизайна на TV Connector. Това включва: **1. Смяна на индикаторната светлина:** Постоянно зелено: налично захранване. **2. При използване на оптичен/Toslink кабел:** От Вашия телевизор отворете Аудионастройки и настройте оптичния изход на "PCM" или "Stereo" (напр. Настройки → Изход на звука → Външен високоговорител → Цифров изход на звука). Ние се придръжаме към ангажимента си да направим всичко възможно, за да ви предоставим TV Connector, и се извиняваме за неудобството.
- HU Más vállalatokhoz hasonlóan a Sonovát is érinti a jelenlegi globális elektronikai alkatrészhány. Emiatt ideiglenesen megváltozik a TV Connector néhány eleme. Idetartoznak a következők: **1. Az állapotlező LED változása:** Állandó zöld fény: van tápellátás. **2. Optikai/Toslink kábel használata esetén:** Televízióján nyissa meg a hangbeállításokat és állítsa át az optikai kimenetet „PCM” vagy „Stereo” (Sztereo) értékre (pl.: Settings → Sound out → External Speaker → Digital Sound Out (Beállítások → Hangkimenet → Külső hangszóró → Digitális hangkimenet)). Elkövetettek vagyunk amellett, hogy legjobb tudásunk szerint biztosítsuk Önnek a TV Connectort, és elnézést kérjük a kellemetlenségért.
- HR Kao i mnoga druga poduzeća, Sonova je pogođena trenutačnim globalnim nedostatkom elektroničkih komponenti. To je za posljedicu imalo privremenu promjenu u dizajnu uređaja TV Connector. To uključuje: **1. Promjenu svjetlosnog pokazatelja:** puna zelena boja: dostupna struja. **2. Kada upotrebljavate optički/Toslink kabel:** Na televizoru otvorite Audio postavke i postavite optički izlaz na „PCM” ili „Stereo” (npr. Postavke → Zvučni izlaz → Vanjski zvučnik → Digitalni zvučni izlaz). Ispunjavamo našu obvezu i ulažemo svoje najbolje napore da vam omogućimo TV Connector i iskreno se ispričavamo zbog nepogodnosti koje su nastale.
- PL Firma Sonova, podobnie jak wiele innych firm, jest pod wpływem aktualnego, globalnego niedoboru komponentów elektronicznych. Doprowadziło to do tymczasowej zmiany w projekcie interfejsu TV Connector. Obejmuje ona: **1. Zmianę kontrolki:** zielone światło stałe oznacza: zasilanie dostępne. **2. Gdy używany jest kabel optyczny / Toslink:** na telewizorze należy otworzyć obszar ustawień audio i ustawić wyjście optyczne na „PCM” lub „Stereo” (np. Settings (Ustawienia) → Sound out (Wyjście dźwięku) → External Speaker (Głośnik zewnętrzny) → Digital Sound Out (Wyjście dźwięku cyfrowego)). W dalszym ciągu dokładamy wszelkich starań, aby zapewnić Państwu najlepszy interfejs TV Connector i przepraszamy za niedogodności.

PT Como muitas outras empresas, a Sonova é afetada pela atual escassez global de componentes eletrônicos. Isso casou uma alteração temporária no design do TV Connector. Incluindo: **1. Alteração da luz indicadora:** Verde constante: energia disponível. **2. Ao utilizar o cabo óptico/Toslink:** na sua TV, abra as configurações de áudio e defina a saída óptica para "PCM" ou "Stereo" (por exemplo, Configurações → Saída de áudio → Alto-falante externo → Saída de som digital). Mantemos o compromisso de fazer o nosso melhor para fornecer o TV Connector e pedimos desculpas pelo inconveniente.

RU Как и многие другие компании, Sonova в настоящее время столкнулась с глобальным дефицитом электронных компонентов. В связи с этим временно были внесены изменения в конструкцию устройства TV Connector. А именно: **1. Изменено свечение индикатора.** Индикатор постоянно горит зеленым цветом: питание включено. **2. При использовании оптического кабеля / Toslink.** На телевизоре войдите в настройки звука и установите значение параметра оптического выхода «PCM» или «Stereo» (например, Настройки → Вывод звука → Внешний динамик → Вывод цифрового звукового сигнала). Мы прилагаем все усилия для бесперебойного выпуска устройства TV Connector и приносим искренние извинения за доставленные неудобства.

KO 다른 대부분의 기업과 마찬가지로 Sonova 또한 전 세계적 전자 부품 공급 부족의 영향을 받고 있습니다. 그 결과 TV Connector의 디자인을 일시적으로 변경하게 되었습니다. 변경 사항은 다음과 같습니다. **1. 표시등 변화:** 녹색(전원 사용 가능 상태). **2. 광케이블이나 Toslink 케이블을 사용하는 경우:** TV에서 오디오 설정(Audio Settings)을 열고 광출력을 "PCM(PCM)" 또는 "Stereo(스테레오)"로 설정하십시오(메: Settings(설정) → Sound out(음향 출력) → External Speaker(외부 스피커) → Digital Sound Out(디지털 음향 출력)). 당사는 고객이 TV Connector를 사용할 수 있도록 최선을 다하고 있습니다. 불편을 드려 대단히 죄송합니다.

JA 多くの企業同様に、Sonovaも現在世界的な電子部品不足の影響を受けています。このため、テレビコネクタのデザインを一時的に変更しています。変更は次のとおりです: **1. 状態表示ライトの変更:** 緑色に点灯 → 通電中 **2. 光デジタル音声出力用ケーブル使用時:** テレビで「オーディオ設定」を開き、光出力を「PCM」または「ステレオ」に設定します(例: [設定] → [サウンドアウト] → [外部スピーカー] → [デジタルサウンドアウト])。当社は、今後もテレビコネクタを提供していくため最善の努力を払ってまいります。この度のご不便につきまして深くお詫び申し上げます。

CN 与全球其他许多公司一样，Sonova 目前也面临着电子元件短缺问题。因此我们临时更改了 TV Connector 的设计。这些更改包括: **1. 更改指示灯:** 绿灯常亮 = 已通电. **2. 如果您使用的是光纤 (TOSLINK) 音频线:** 在电视机上打开音频设置菜单，将光纤输出设置为 "PCM" 或 "立体声" (例如: 设置 → 音频输出 → 外部扬声器 → 数字音频输出)。为您提供高品质的 TV Connector 是我们不变的承诺。对于由此给您造成的不便，我们深表歉意。



7 613389 390551